

故国画忆系列

Memory of the Old  
Home in Sketches

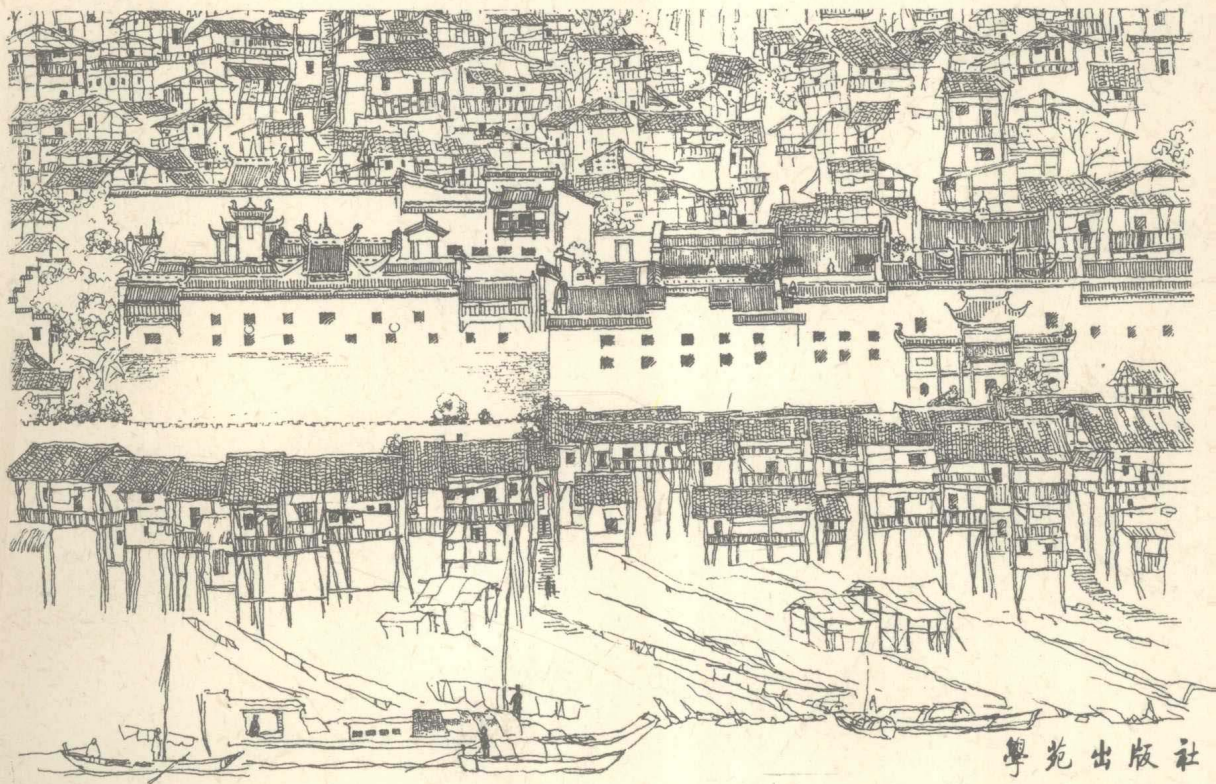
# 山城旧影

Sketches of Old Chongqing

陈景琦 绘画 王诗举 撰文

Sketches by Chen Jingqi

Text by Wang Shiju



學苑出版社

Academy Press

故园画忆系列

Memory of the Old  
Home in Sketches

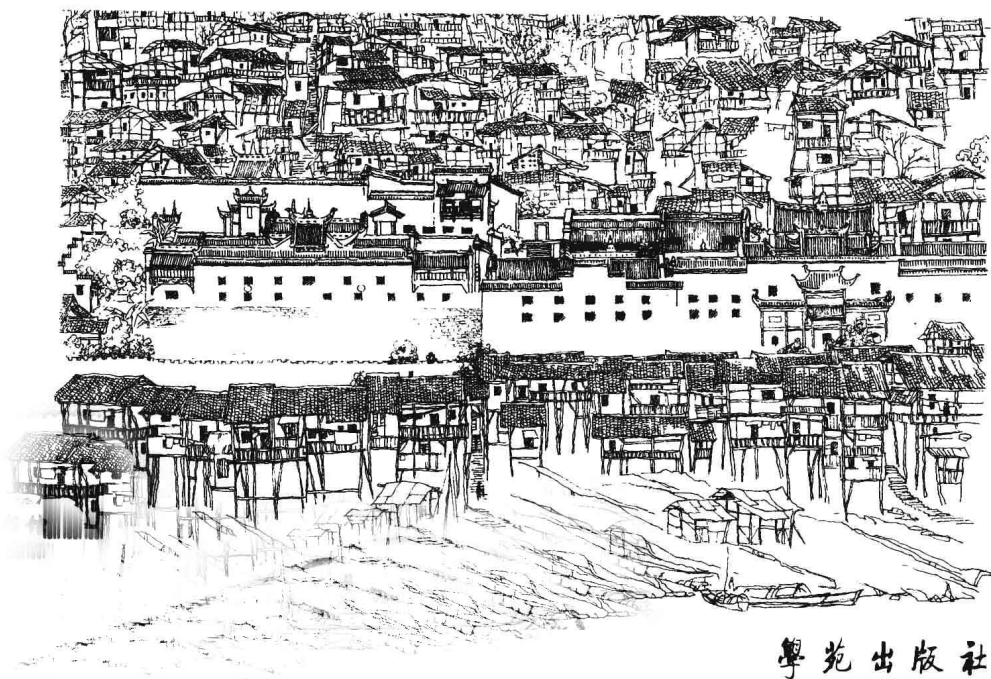
# 山城旧影

## Sketches of Old Chongqing

陈景琦 绘画 王诗举 撰文

Sketches by Chen Jingqi

Text by Wang Shiju



學苑出版社

Academy Press

## 图书在版编目 ( CIP ) 数据

山城旧影 / 陈景琦绘画; 王诗举撰文. —北京: 学苑出版社,

2011.8

(故园画忆系列)

ISBN 978-7-5077-3833-9

I. ①山… II. ①陈… ②王… III. ①钢笔画—作品集—中国—现代 IV. ①J224

中国版本图书馆CIP数据核字 (2011) 第164945号

出 版 人: 孟 白

出版发行: 学苑出版社

社 址: 北京市丰台区南方庄2号院1号楼

邮政编码: 100079

网 址: [www.book001.com](http://www.book001.com)

电子信箱: [xueyuan@public.bta.net.cn](mailto:xueyuan@public.bta.net.cn)

销售电话: 010-67675512、67678944、67601101 (邮购)

经 销: 全国新华书店

印 刷 厂: 北京信彩瑞禾印刷厂

开本尺寸: 889×1194 1/24

印 张: 6.5

字 数: 100 千字

图 幅: 98幅

版 次: 2011年8月北京第1版

印 次: 2011年8月北京第1次印刷

定 价: 32.00元

# 目 录

## 自 序

陈景琦

湖广会馆大门	5
远眺湖广会馆（民国时期）	6
朝天门（清末）	7
远眺朝天门（清末）	9
当代朝天门	10
道门口	11
重庆药材同业公会旧址	12
江全泰号旧址	13
四川商业银行旧址	14
唯一大剧院	15
国民政府军事委员会政治部 第三厅旧址	16
胡子昂旧居	17
邮政局巷16号	18
20世纪40年代的东水门	19
东水门的吊脚楼	20
苏联大使馆遗址	21
抗战时期的韩国大使馆	22
孙科公馆旧址“圆庐”	23
抗战时期的民生路旧景	24
已被拆掉的重庆宾馆	25
20世纪50年代末的人民大礼堂	26
白象街一隅	28
望龙门河畔	29
望龙门码头	30

望龙门一小巷	31
望龙门缆车站	32
望龙门6号大院	33
民国时期的望龙门吊脚楼	35
1992年的解放碑	36
法国水师兵营旧址	37
强华公司旧址	38
慈云寺	39
抗战时期的蒋介石官邸	40
南山苏联大使馆人员宿舍旧址	41
老君洞	42
拆迁中的德勒撒天主教堂	43
重建的德勒撒天主教堂	44
测候亭	46
维修后的测候亭	47
磁器口（一）	48
磁器口（二）	49
华岩寺	50
40年前外婆家的院门	51
龙兴古镇一隅	52
金刚碑古镇	53
偏岩古镇街景（一）	54
偏岩古镇街景（二）	55
偏岩河畔	56
民国时期的万县镇江阁	57
松溉旧府衙	58

松溉陈家大院	59	龚滩吊脚楼	86
涞滩古城墙	61	龚滩小巷	87
涞滩古镇小街（一）	62	龚滩胜利街9号	88
涞滩古镇小街（二）	63	龚滩小旅馆	89
涞滩二佛寺	64	龚滩古镇客栈	90
合川钓鱼城	65	龚滩古镇一隅	91
龙台山宝象寺	67		
荣昌教堂	68	黄包车夫（民国时期）	92
东溪古盐道（一）	69	轿夫（民国时期）	93
东溪古盐道（二）	70	脚夫（民国时期）	94
东溪南华宫	71	纤夫（一）（民国时期）	95
东溪南华宫戏台	72	纤夫（二）（民国时期）	96
东溪跳墩桥	73	挑水夫（民国时期）	97
东溪古桥（一）	74	耍猴人（民国时期）	98
东溪古桥（二）	75	擦皮鞋的小孩（民国时期）	99
松藻煤车	76	石梯路（民国时期）	100
松藻河畔矿区小街	77	重庆一码头（民国时期）	101
松藻晨雾	78	老茶馆（民国时期）	102
松藻的吊脚楼	79	热火朝天的火锅（民国时期）	103
松藻军站	80	陶器店	104
武隆天生三桥	81	弹棉花	105
武隆天生三桥远眺	82	杀年猪	106
秀山洪安的拉拉渡	83	婆婆与外孙子	107
吴家大院	84	掏耳朵	108
龚滩桥重桥	85		

# Contents

## Author's Preface

Chen Jingqi

Huguang Guild Hall	5	Wanglongmen	29
Huguang Guild Hall during The Republic of China period	6	Wanglongmen Dock	30
Chaotianmen	7	View of lane at Wanglongmen	31
Chaotianmen docks 100 years ago	9	Cable car station of Wanglongmen	32
Chaotianmen	10	No. 6 Courtyard at Wanglongmen	33
Daomenkou	11	Diaojiaolou at Wanglongmen	35
Former Chongqing Medicinal Materials Trade Council	12	Jiefangbei	36
Jiangquantaihao	13	The former French Navy Barracks	37
Former Sichuan Commercial Bank	14	Former Office of Qianghua Company	38
Weiyi Grand Theatre	15	Ciyun Temple	39
Former Military Commission of the national government	16	Chiang kai-shek's official residence	40
Former residence of Hu Zi'ang	17	Former residency of Soviet Embassy in Nanshan	41
No. 16, Youzhengju Lane	18	Laojundong	42
Dongshuimen	19	St. Theresa's Church	43
Diaojiaolou at Dongshuimen	20	Restored St. Theresa's Church	44
Former Soviet Embassy	21	Cehou Pavilion	46
Korean Embassy during Anti-Japanese War period	22	Restored Cehou Pavilion	47
Sun Ke's former residence	23	Ciqikou (1)	48
Minsheng Road	24	Ciqikou(2)	49
Chongqing Hotel	25	Huayan Temple	50
People's Grand Hall	26	Gate of Grandma's courtyard 40 years ago	51
Baixiangjie	28	Longxing Town	52
		Ancient Town of Jin'gangbei	53
		Ancient Town of Pianyan (1)	54
		Ancient Town of Pianyan (2)	55

Houses along the Pianyan River	56	Wu Family Courtyard in Longtan	84
Zhenjiang Pavilion	57	Double Bridges	85
Government office in the Ancient Town of Songgai	58	Diaojiaolou at Gongtan Town	86
Courtyard of Chen Family in Songgai	59	A lane in Gongtan Town	87
Ancient Town of Laitan	61	No. 9, Shengli Street Gongtan Town	88
Ancient town lane (1)	62	Small hotel in Gongtan Town	89
Ancient town lane (2)	63	Inn in Ancient Town of Gongtan	90
Laitan Erfo Temple	64	A corner of the Ancient Town of Gongtan	91
Diaoyucheng	65	Rickshaw puller	92
Baoxiang Temple	67	Sedan bearer	93
Rongchang Catholic church	68	Porter	94
Ancient Salt Road in Dongxi (1)	69	Boat trackers (1)	95
Ancient Salt Road in Dongxi (2)	70	Boat trackers (2)	96
Nanhua Palace in Dongxi	71	Water carriers	97
Stage of Nanhua Palace in Dongxi	72	Monkey tamer	98
Tiaodun Bridge in Dongxi	73	Shoeshine boy	99
Old Bridge in Dongxi (1)	74	Stone stairs from the Republican period	100
Old Bridge in Dongxi (2)	75	A Chongqing Dock	101
Songzao Coal Mine	76	Old Tea House	102
Streets along Songzao River	77	Hot Pot Restaurant during the Republican period	103
Morning mist over Songzao	78	Ceramic shop	104
Diaojiaolou at Songzao	79	Fluffing Cotton	105
Military Station of Songzao	80	Slaughtering a pig for Spring Festival	106
Tiansheng Three Bridges in Wulong	81	Grandma and Grandson	107
Tiansheng Three Bridges from afar	82	Ear Cleaning	108
Hong'an Cable Ferry	83		



# 自序

巍巍山城重庆，以其雄奇的自然山水、悠久的历史以及日新月异的城市面貌吸引并震撼着世人。我虽不是出生在这片土地，但在这座城市生活的时间比在故乡还长，我和她有着千丝万缕的联系，她是我魂牵梦萦的地方。

如今，我们这个年岁的人耳畔仿佛还不时响起儿时“冰糕凉快”、“旧牙刷换新毛”等小贩的叫卖声，当年响彻大街小巷的这种喧嚣如今早已不复存在，代之而起的是耸立的高楼、时尚的街市。我为之欣喜，却也为之惆怅，总觉得应该让那些已经消逝或正在消逝的东西留下一点痕迹，以供人们缅怀，以勾起人们一些美好的、值得纪念的，甚或屈辱、伤感的回忆。可能正是这个原因，几十年来，我和画笔常喜欢停留在一些古老的、即将成为废墟的建筑或街道的景象上，把它们记录下来，让自己不忘，也让大家不忘。朋友们更鼓励我结集成册，以便流传。

因喜爱写生，一支钢笔、一个速写本，携带很方便，画起来也很随性。时间紧的时候随意几笔勾勒一下，时间充裕又兴趣盎然的时候，就尽量精雕细刻。所以，同是我的作品，却有几种风格。有的突出构图、光线，有的突出造型、线条；有的仅是速写，寥寥几笔，未加修饰。

我的画风比较注重写实，尊崇自然，尽量尊重事物的原貌，不喜欢夸张或抽象。这或许是个缺点，不大符合潮流，还难免刻板。但我想，画坛之大，各种风格流派都应该兼收并蓄吧，也就不改了。而且这本集子本来就是怀旧作品，还是照实画的好。当然，有些已不复存在的遗迹，就只能凭记忆和老照片的提醒，加一点想象，按当时的情况，添加一些建筑和人物了。

一百余幅画面，只是沧海之一粟，远不能概括大重庆的历史文化、名胜古迹。如重



庆作为我国西南著名的工业重镇，它的新旧工业画面因种种原因未及表现。本书只着重从重庆的老建筑、老街巷、古镇以及旧时重庆的民风民俗等面加以描绘。这些遗憾，留待今后努力。

仅以此集，表达我对这座城市的热爱和铭记。

陳景琦

2011年6月10日

# Author's Preface

Lofty Mountain City Chongqing attracts and thrills people by its magnificent landscape, long history and ever-changing city appearance. I was not born in Chongqing, but I lived in this city even longer than in my hometown. I have ties to this city and it's my dreamy place.

Nowadays, though the peddler hawking like "Cool ice lolly", "exchange new toothbrush with old toothbrush" still sound beside ears of people at my age from time to time, the noise once could be heard all over the streets doesn't exist anymore. Instead, this city is full of high-rising buildings and fashionable streets. I was happy to see the change and also felt melancholy for it. I think I should record the traces of disappeared or disappearing things to bring great hits, unforgettable or even insulting and sad memories back to people. Maybe for this reason, during past decades, my camera focused on some old, ruining buildings and streets to record the memory for people and myself. Some friends even encouraged me to publish a book and share the photos with more people.

As I like sketching from nature, I always carry pen and sketchbook with me. Either drawing outline in a hurry or painting sophisticatedly, when in great interest with plenty of time, that's why my works are diversity in style. Some of them stress on composition of the picture and light, some focus on arrangements and lines. Some are just simple sketches without any modify.

My paintings emphasize the importance of verisimilitude, follow the nature and try to avoid exaggerate and abstract style. This can also be a kind of shortcoming as it made my works looked like behind the times and rigid. In my opinion, the painting world is large enough to embrace different style paintings so I prefer not to change my style. Also the theme of this volume is nostalgia so better to draw verisimilitude. For some non existing relics, I can only paint some buildings and images from that time by memories and old photos to remind, add a little imagination.

Hundred paintings is just a drop in the ocean and can't condense the history, culture and attractions of Chongqing at all. For example, as the famous important industrial city of Southwest China, the scenes of its industry is not displayed here for a variety of reasons. These regrets can only be made up in the future. This book only focus on the old buildings, old streets, ancient towns and folk of old Chongqing. To this city, I dedicate this volume in token of love and memory.

Chen Jingqi

June 10, 2011

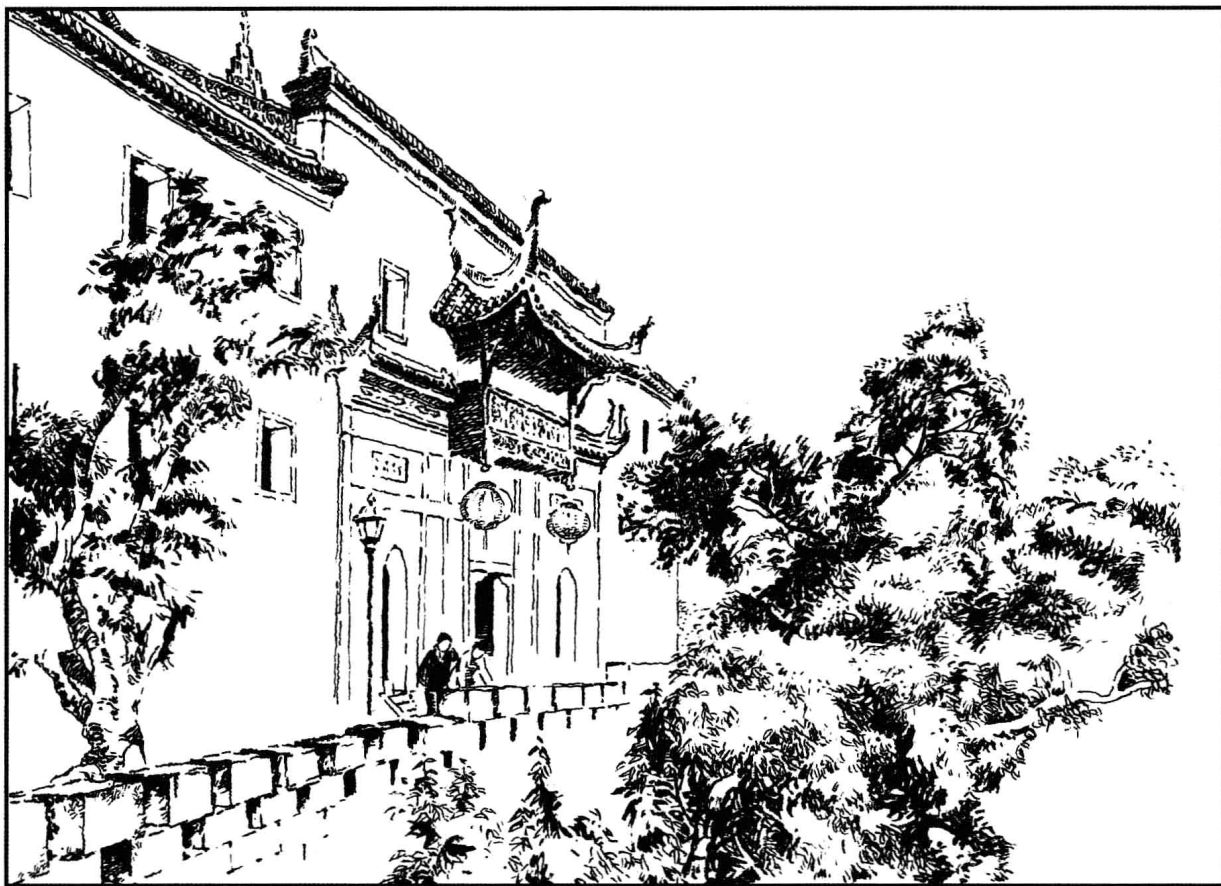
## 湖广会馆大门

湖广会馆位于渝中区东水门正街4号。又名禹王庙。始建于清乾隆二十四年（1759），道光二十六年（1846）扩建，为湖北、湖南在渝商人的聚会之所，具有典型的清前期建筑风格。整个古建筑群雕梁画栋、涂朱鎏金、雕镂精湛、栩栩如生。现为重庆市全国文物保护单位。

### Huguang Guild Hall

Location: Yuzhong District

Founded in 1759. It was the place of gathering for businessmen from Hubei and Hunan at that time.

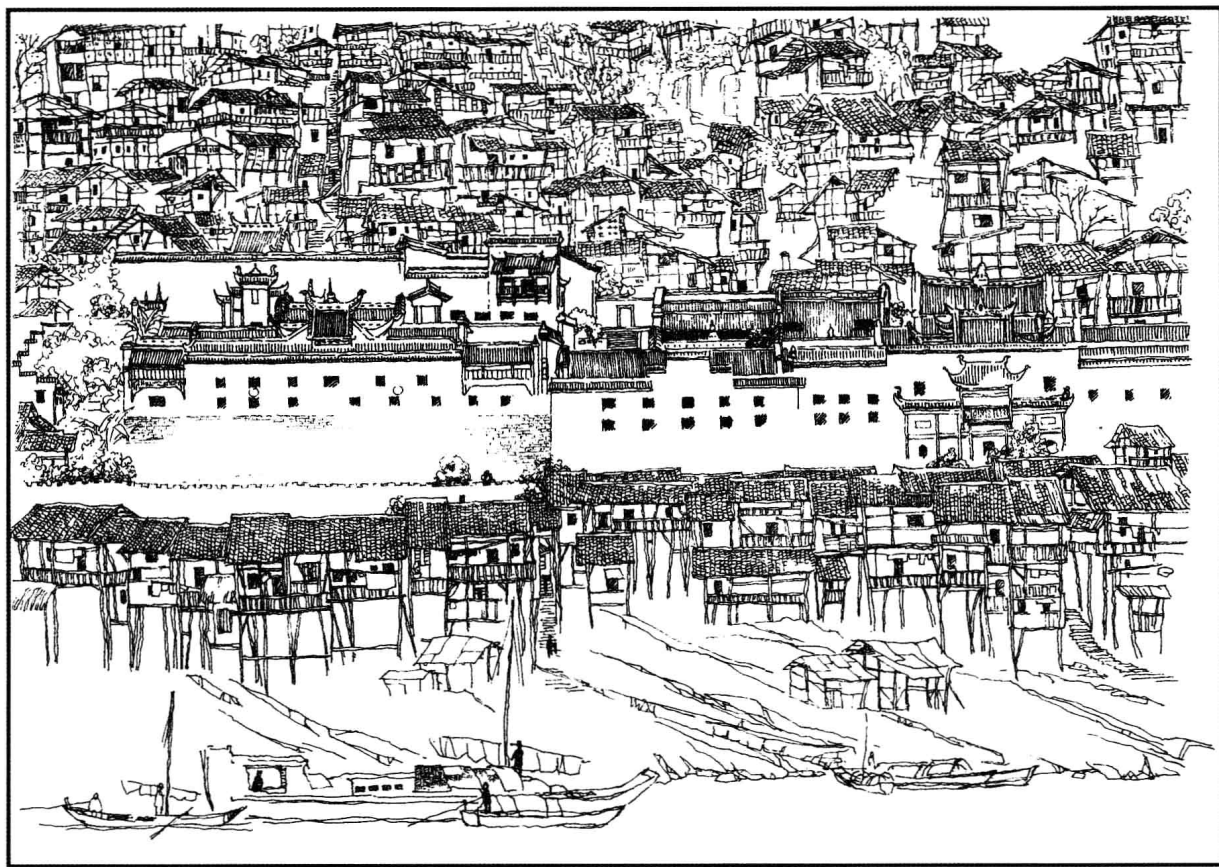


2007年

## 远眺湖广会馆 (民国时期)

会馆是古代重庆作为繁华商埠的历史见证。画面为民国时期的湖广会馆。

Huguang Guild Hall during The Republic of China period



2011年

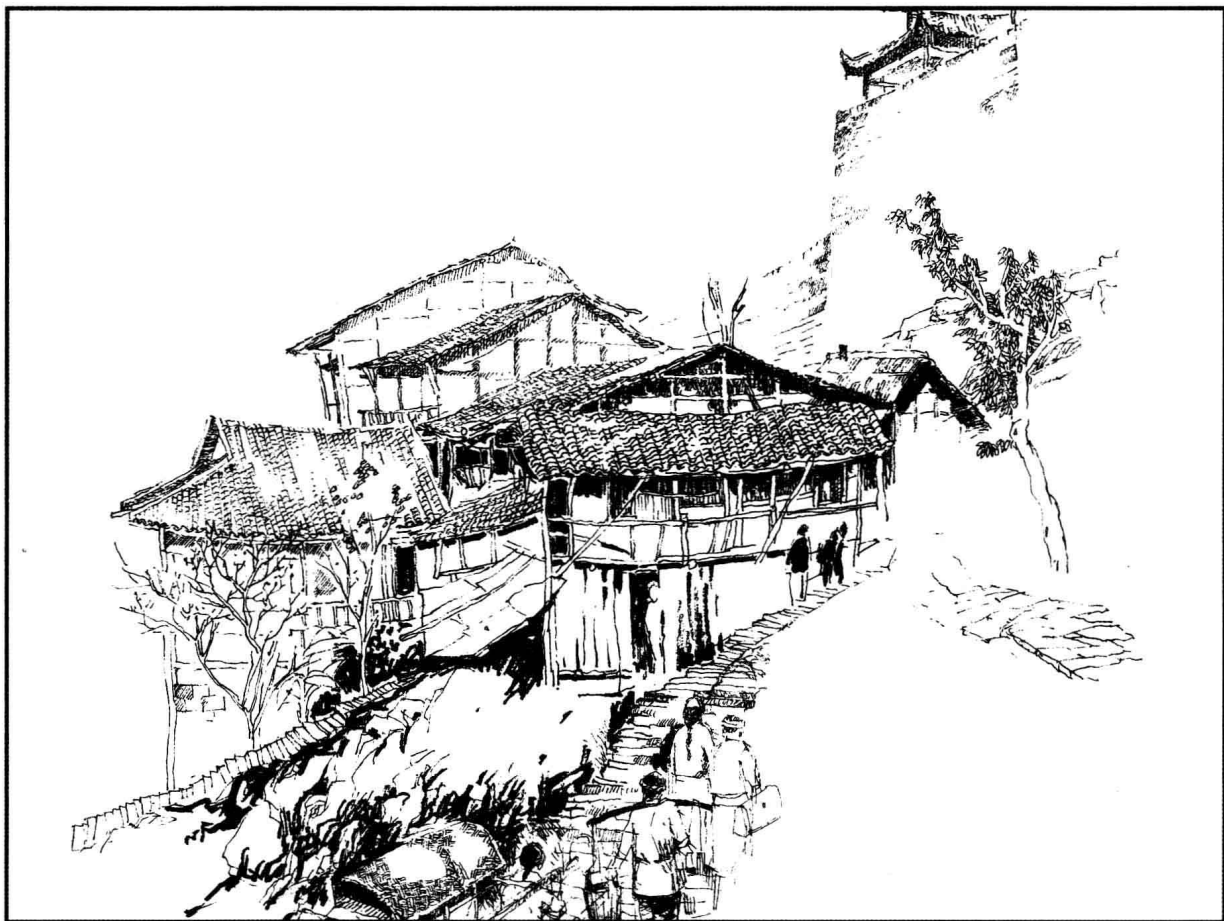
## 朝天门 (清末)

朝天门位于渝中区长江、嘉陵江两江交汇处，原题“古渝雄关”，曾是重庆十七座古城门之一。南宋（1127—1279）偏安临安后，时有钦差自长江经该门传来圣旨，故得名“朝天门”。图为清朝末年的朝天门。

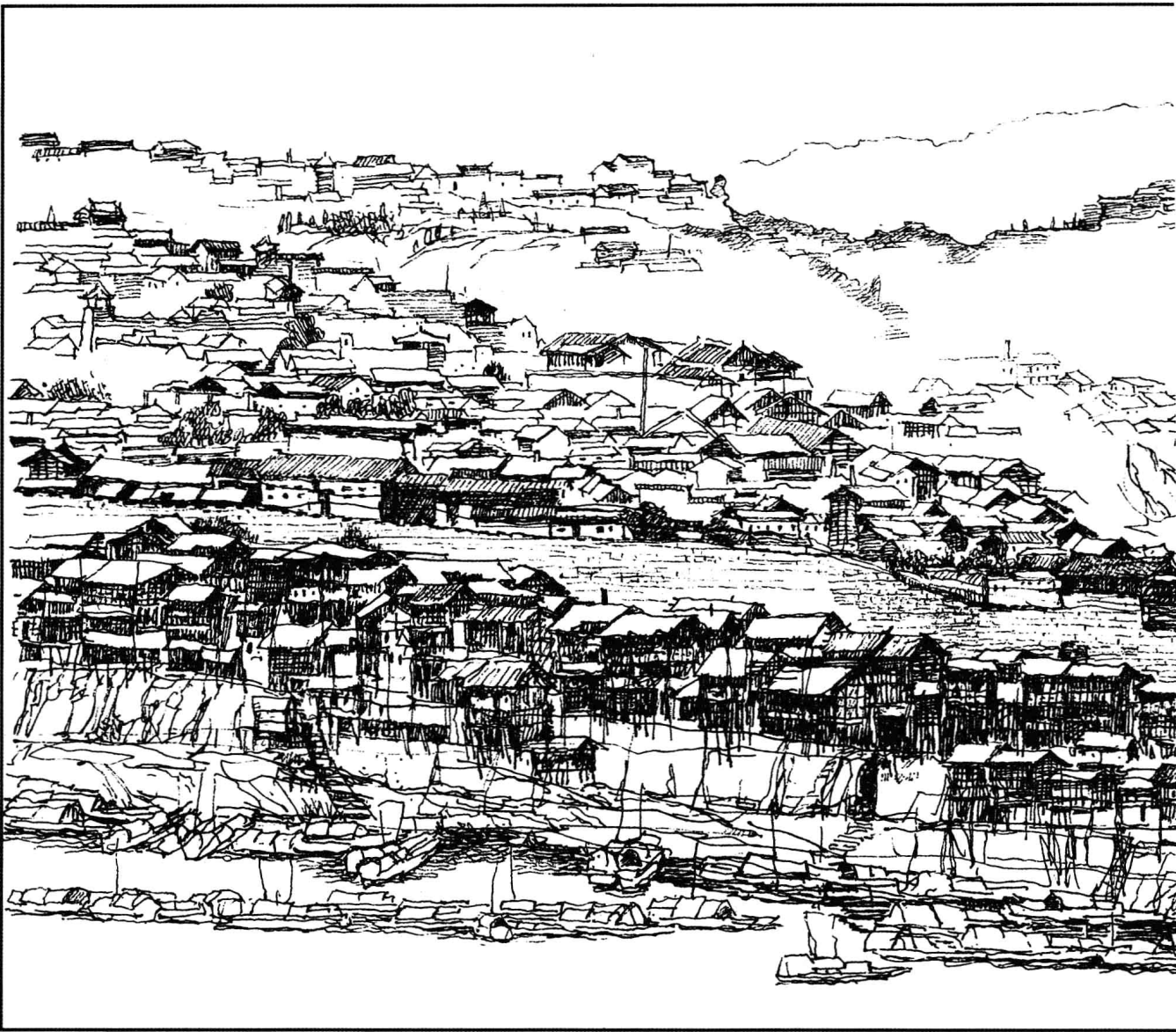
### Chaotianmen

Location: Yuzhong District

A famous old gate. Located where the Yangtze River and Jialing River meet. It was the key dock of old Chongqing.



2010年







2010年

### 远眺朝天门(清末)

而今高楼林立、繁华热闹的朝天门地区清朝末年就是这副模样。城墙以外都是吊脚楼，河边是停满木船的码头。

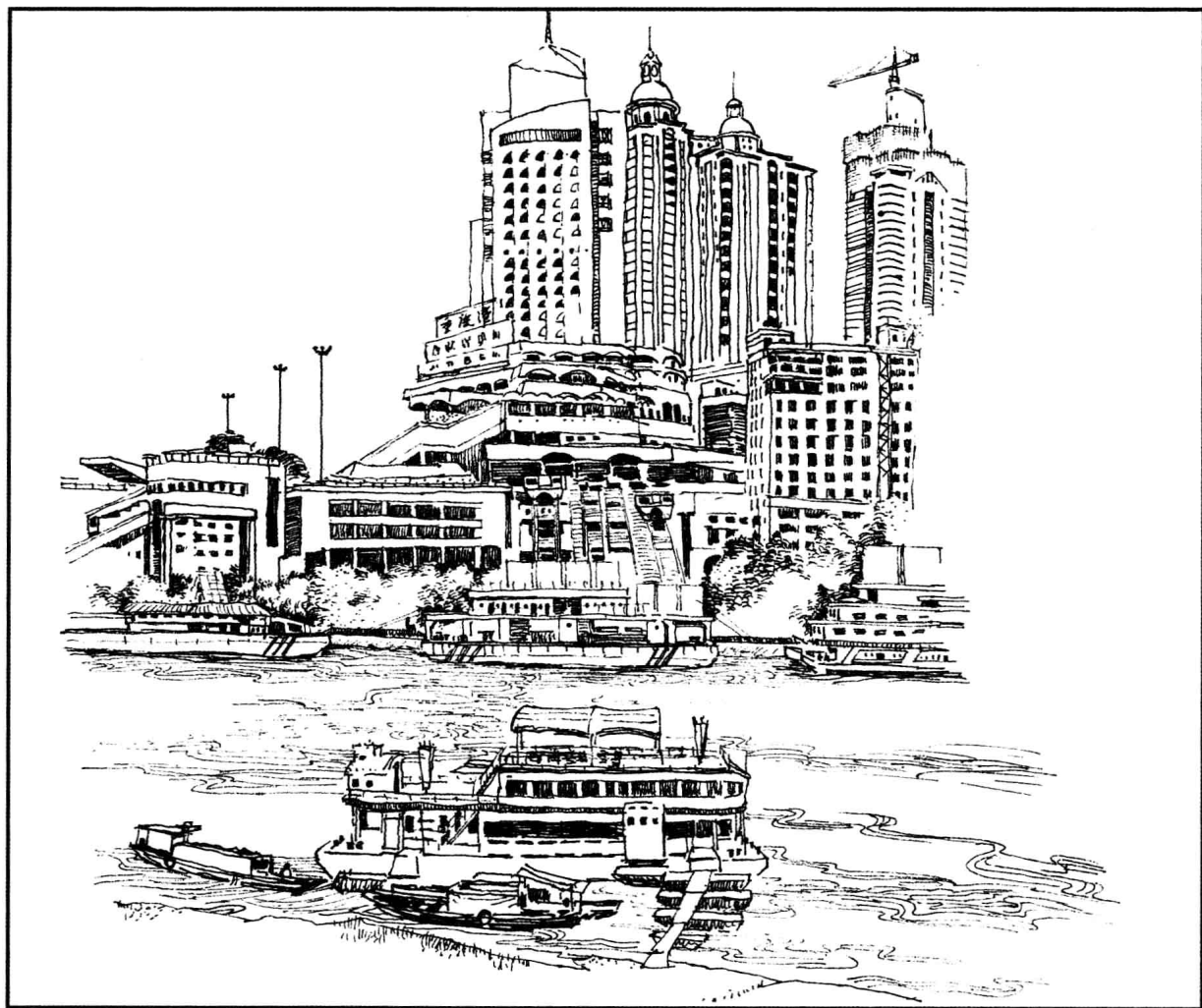
Chaotianmen docks 100 years ago

## 当代朝天门

在嘉陵江对岸看今天的朝天门。

### Chaotianmen

Picture shows the view of Chaotianmen seen from Jialing River nowadays.



2005年5月7日